

TOKIWA®

**CLIMATISEUR
MOBILE MONOBLOC**

■ MODÈLES APPLICABLES

KY-22/Xc

CONSIGNES DE SECURITE

DANS TOUTE UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES PRÉCAUTIONS DE BASE SONT À RESPECTER.

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
 - Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
 - Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
 - Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
 - Si vous devez vous absenter même un court instant, arrêtez l'appareil.
 - Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
 - La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions utiles pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
 - Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
 - Prendre soin de brancher et débrancher la prise correctement pour éviter tout risque de rupture du câble d'alimentation.
 - Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
 - Ne pas exposer directement au soleil. Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
 - Ne pas utiliser l'appareil dans ou près de l'eau, afin d'éviter tout choc électrique. Éviter toutes projections d'eau.
 - Ne pas placer l'appareil dans un lieu où il peut y avoir des projections de graisses.
 - Respecter les instructions pour le nettoyage.
 - Ne jamais insérer vos doigts ou tout autre objet métallique dans les orifices de ventilation. Prévenir vos enfants du danger que cela pourrait engendrer.
 - Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher.
 - Débrancher la prise de connexion avant toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation de l'appareil.
 - Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

Précautions spécifiques

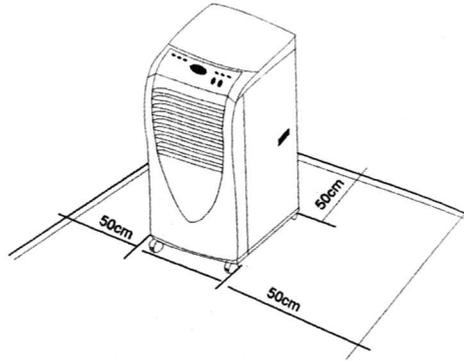
- Installer le climatiseur sur une surface plate et dans un endroit spacieux, sans obstacles. Laisser un minimum de 50 cm entre le climatiseur et le mur.
- La prise de l'appareil doit toujours être accessible après son installation.
- Toujours mettre le climatiseur en position verticale, afin de maintenir le compresseur dans de bonnes conditions.
- Ne pas utiliser près d'appareils à gaz, ou à proximité de liquides inflammables.
- Éviter toute proximité avec des appareils tels que postes de télévision, radios afin d'éviter des interférences magnétiques.
- Ne pas couvrir la sortie d'air.
- Ne pas utiliser d'aérosols (insecticides, peinture) ou tout autre produit inflammable à proximité de l'appareil pour éviter de déformer les parties plastiques ou de provoquer des dommages électriques.
- **Source d'alimentation**
La prise doit être fiable et ne doit pas être endommagée.
Ne pas brancher le climatiseur à une prise multiple.
Brancher l'appareil sur une prise de terre puis appuyer sur la touche «  ».
Après les deux bips sonores, l'appareil est en marche.

**LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L' APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.**

INSTALLATION

INSTALLATION DU CLIMATISEUR :

- Laisser un espace de 50 cm libre tout autour de l'appareil.



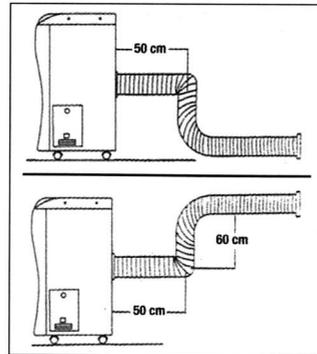
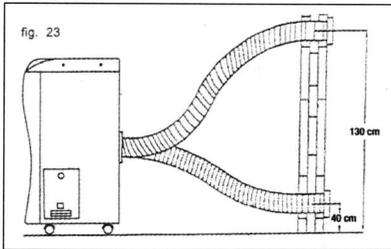
MÉTHODE DE MONTAGE DE LA GAINE :

1. Fixer l'embout carré du conduit de sortie d'air à l'arrière de l'unité.
2. Placer l'autre bout à la fenêtre la plus proche. Attention : la longueur du conduit de la sortie d'air est comprise entre 500 mm et 2000 mm. Utiliser la longueur minimale possible. Lors du montage, il est conseillé de garder le conduit de sortie d'air horizontalement.

MÉTHODE DE MONTAGE CORRECTE

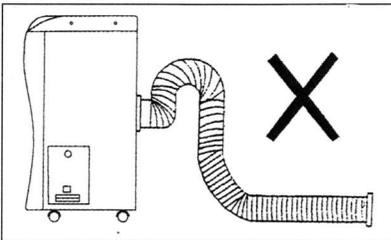
- Si la gaine passe à travers le mur, la hauteur de sortie du tuyau doit être comprise entre 40 et 130 cm (Fig. 23).

- Si le conduit doit être coudé pour l'installation, procéder comme décrit ci-dessous :



MAUVAIS MONTAGE

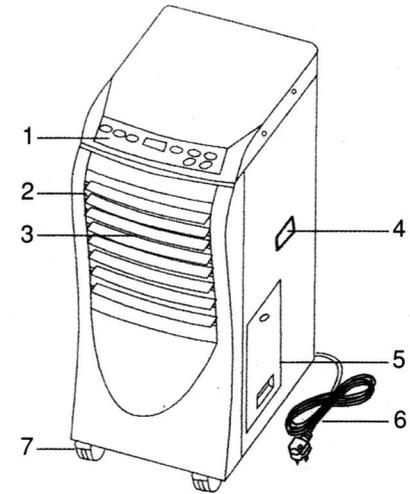
- Le coude de la gaine est trop important et peut provoquer un mauvais fonctionnement.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

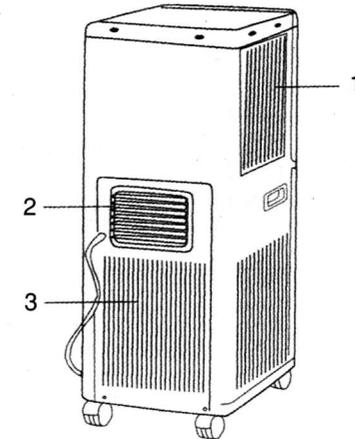
FAÇADE

1. Tableau de commandes
2. Ailettes de sortie d'air haut et bas
3. Ailettes de sortie d'air gauche et droite
4. Poignées
5. Réservoir d'eau
6. Câble d'alimentation et prise
7. Roulettes



ARRIÈRE

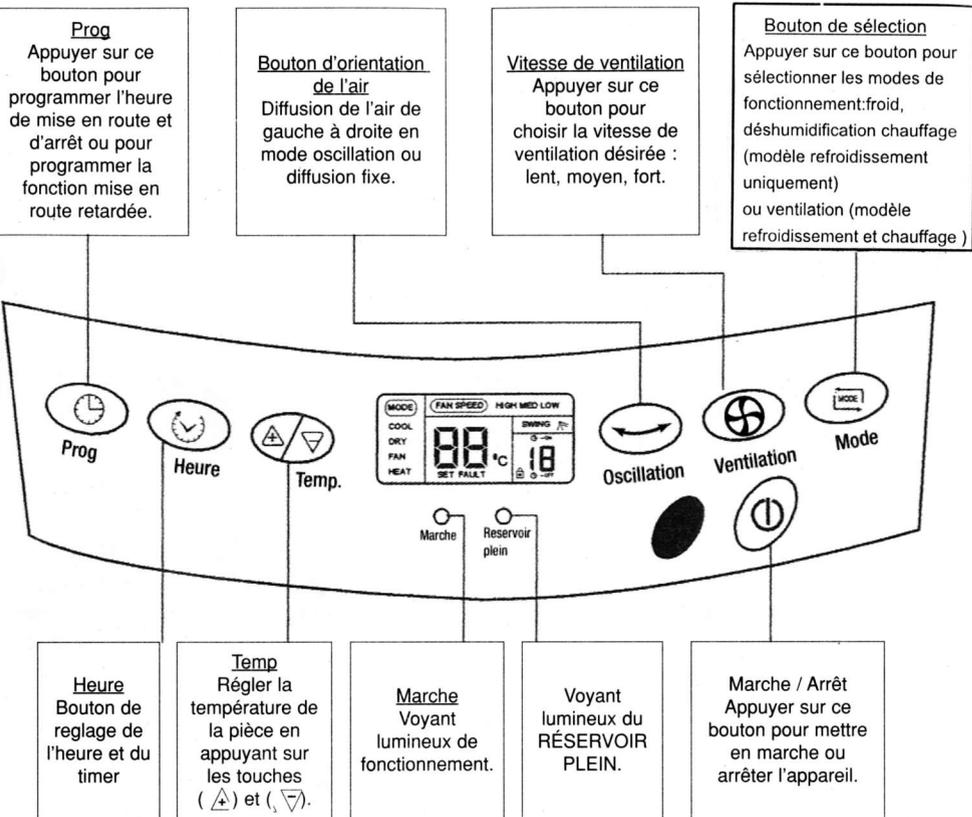
1. Grille supérieure d'entrée d'air
2. Grille sortie d'air chaud
3. Grille inférieure d'entrée d'air



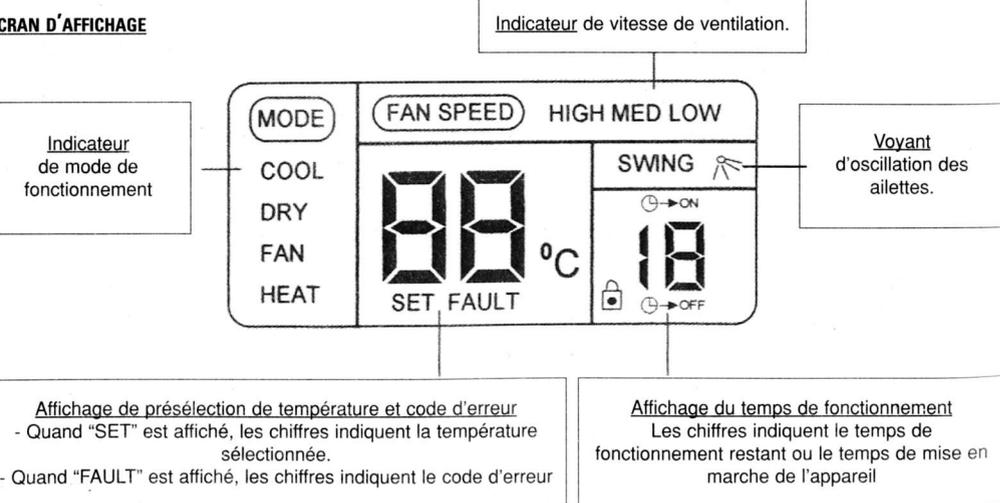
ACCESSOIRES

-  Gaine
-  Manchon A (pour le montage permanent de la gaine)
-  Buse de sortie d'air B (pour le montage provisoire de la gaine)

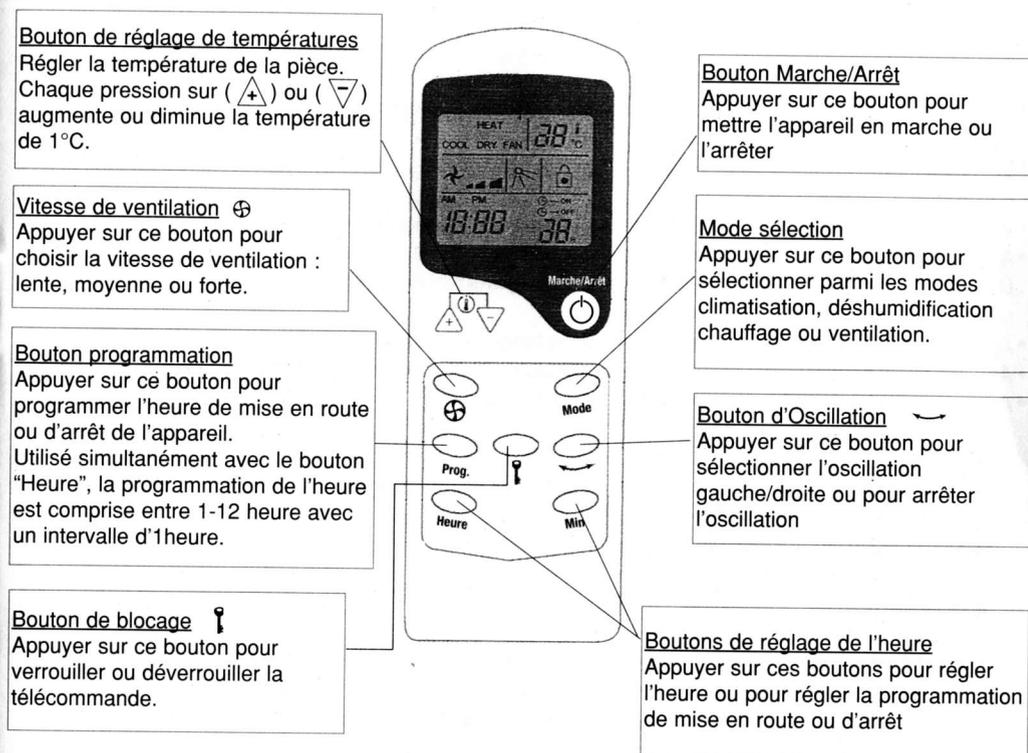
— FONCTIONNEMENT DU TABLEAU DE COMMANDES —



ÉCRAN D'AFFICHAGE



TELECOMMANDE



PROGRAMMATION DE L'HEURE



- Appuyer sur le bouton CLK
Ouvrir le compartiment des piles, appuyer sur le bouton "CLK" avec une pointe. L'heure clignote et peut être réglée.
- Appuyer sur le bouton Heure
- Appuyer sur le bouton Min
- Appuyer sur le bouton "CLK" à nouveau pour terminer l'opération, refermer ensuite le compartiment à piles.

UTILISATION DU TABLEAU DE COMMANDES

DÉSHUMIDIFICATION ET CLIMATISATION

- Le processus de climatisation est opérationnel avec des températures situées entre 17 et 31 °C.
- Le processus de déshumidification est opérationnel avec des températures situées entre 17 et 31 °C.

MODE CLIMATISEUR

- Vous assurer que le réservoir est correctement placé dans l'appareil.
- Appuyer sur la touche « **MODE** » pour choisir le mode climatiseur, le pictogramme « Cool » apparaît sur l'écran LCD. Pendant le fonctionnement du climatiseur, toujours placer le conduit à travers une fenêtre entrouverte pour expulser l'air chaud de la pièce.
- Appuyer sur le bouton « **▲▼** » pour sélectionner la température de la pièce désirée entre 17 et 31 °C.
- Appuyer sur le bouton « **⊕** » pour choisir la vitesse de ventilation : lente, moyenne, haute.
- Appuyer sur le bouton « **↶** » pour ajuster la direction de sortie d'air, l'écran affichera « **↶** ».

NOTE :

- Avant d'augmenter la puissance du climatiseur, vérifier les points suivants :
- si votre pièce est directement exposée au soleil, tirer les rideaux.
 - ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.

MODE DÉSHUMIDIFICATION

- Garder les fenêtres et les portes fermées pour aider à la déshumidification de la pièce.
- Vous assurer que le réservoir est correctement placé dans l'appareil.
- Appuyer sur le bouton « **MODE** » pour choisir le mode déshumidification, l'écran affichera « DRY », la vitesse de ventilation ne peut être ajustée.
- Si l'appareil est utilisé en mode déshumidification seul, ne pas utiliser le tuyau de sortie d'air.

MODE CHAUFFAGE (POUR LE MODÈLE REFROIDISSEMENT ET CHAUFFAGE UNIQUEMENT)

- Appuyer sur le bouton « **MODE** », sélectionner le mode chauffage, l'écran affiche « HEAT ».
- Appuyer sur le bouton « **▲▼** » pour sélectionner la température de la pièce située entre 17 et 31 °C.
- Appuyer sur le bouton « **⊕** » pour choisir la vitesse de ventilation : lente, moyenne, forte.
- Appuyer sur le bouton « **↶** » pour ajuster la direction de sortie d'air, l'écran affiche « **↶** ».

RÉGLAGE DE L'HEURE

- Pour régler l'heure de mise en route, appareil éteint, appuyer sur le bouton « **⌚** », l'écran affiche « **⊕→ON** », appuyer sur le bouton « HEURE », programmer l'heure désirée. La programmation est possible entre 1 et 12 heures.
- Pour programmer l'heure d'arrêt de l'appareil, appuyer sur le bouton « **⌚** » l'écran affiche « **⊕→OFF** », appuyer sur le bouton « HEURE », programmer l'heure désirée. La programmation est possible entre 1 et 12 heures.

FONCTION OSCILLATION

- Appuyer sur le bouton « **↶** », l'écran affiche « **↶** » et commence ensuite à osciller automatiquement.
- Appuyer une fois encore sur le bouton « **↶** », le symbole « **↶** » disparaît de l'écran, l'oscillation s'arrête.

ATTENTION !

- Si vous appuyez sur les boutons « **▲** » et « **▼** » en même temps pendant plus de 1 seconde, ceci bloquera le tableau de commandes et l'écran affichera « **⊔** ». Appuyer sur les deux boutons à nouveau pour débloquer le tableau de commandes, le symbole « **⊔** » disparaîtra.

METHODE D'EVACUATION DES EAUX DE CONDENSATION

- En mode climatiseur ou déshumidificateur, l'eau s'écoule dans le réservoir. Quand le réservoir est plein, l'indicateur lumineux "réservoir plein" clignote.
- Retirer le réservoir d'eau, vider l'eau et remettre le réservoir en place dans sa position originale (voir figures 1, 2 et 3).

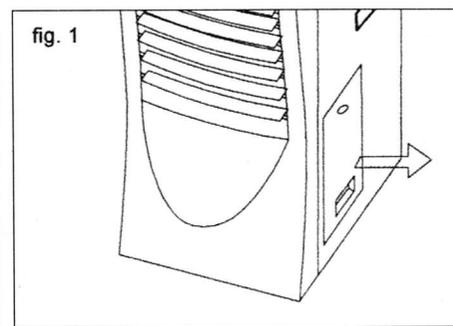


fig. 1

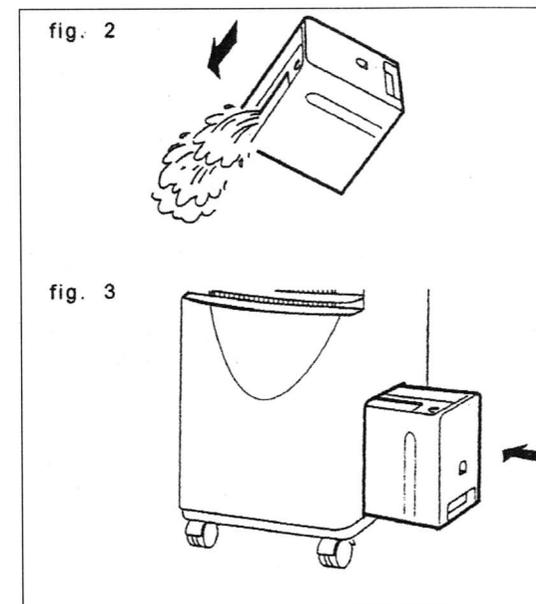


fig. 2

fig. 3

ATTENTION !

1. Lors du fonctionnement de l'appareil en mode climatisation ou déshumidification, ne pas retirer le réservoir d'eau.
2. Pour retirer le réservoir d'eau avant que celui-ci ne soit plein, arrêter d'abord l'appareil et attendre 3 mm.
3. Un tuyau en plastique est placé dans le réservoir. Ne pas enlever le bouchon pendant que l'unité est en fonctionnement car l'eau sert au refroidissement du circuit.

MAINTENANCE

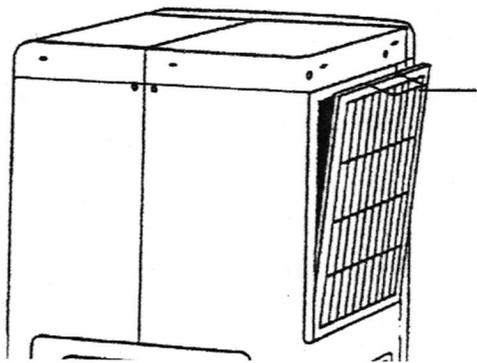
- Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage.
- Vérifier qu'il n'y a pas de courant dans l'appareil avant toute opération de maintenance ou de réparation, afin d'éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser de solvant chimique (tel que benzène, produit lustrant alcoolisé) pour nettoyer la surface de l'appareil. Ceci endommagerait la carrosserie ou la déformerait.

FILTRE À AIR

- Nettoyer régulièrement le filtre à air (toutes les deux semaines) pour une circulation de l'air optimale.

OUVERTURE DU FILTRE À AIR :

- Ouvrir le compartiment du filtre à air supérieur en tirant vers vous, puis sortir le filtre à air en le détachant du couvercle.

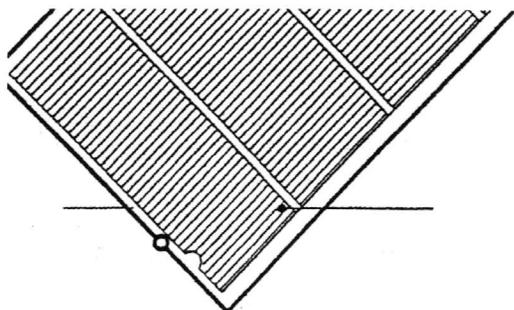


NETTOYAGE

- Laver le filtre à air en le plongeant dans l'eau chaude (environ 40 °C) avec un détergent neutre, rincer le filtre et bien le sécher dans un endroit à l'ombre.

REMONTAGE

1. Attacher le filtre au couvercle avec les crochets dans la partie intérieure du couvercle.
2. Placer les crochets en bas du couvercle dans les encoches, et pousser en haut dans la position d'origine.

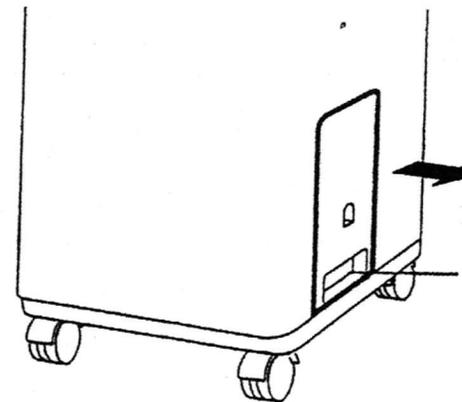


NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

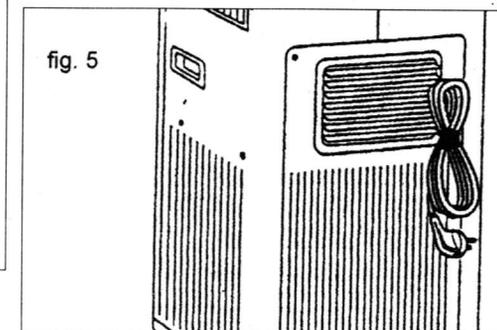
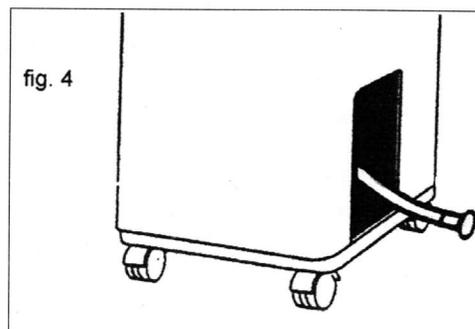
RÉSERVOIR D'EAU.

1. Tenir la poignée du réservoir d'eau et tirer vers vous lentement.
2. Vider le réservoir, toujours nettoyer avec un détergent neutre, sécher et remettre en place.



MAINTENANCE EN FIN DE SAISON

1. Pour vider l'eau du tuyau de d'évacuation, enlever le bouchon du conduit en plastique (Fig. 4).
2. Eteindre l'unité et débrancher la prise.
3. Nouer le câble avec l'attache-câble (Fig. 5).
4. Envelopper l'appareil dans son sac en plastique et le maintenir au sec.



PROBLEMES

Consultez le tableau ci-dessous avant de contacter un réparateur agréé.

SYMPTÔMES	VERIFICATIONS	ACTIONS
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout	Y a-t-il un problème avec l'alimentation ? Vérifier que la prise soit bien branchée. Les fusibles ont-ils sauté ? Le voyant de réservoir plein est allumé. Le réservoir d'eau est-il correctement placé ? L'heure de programmation est-elle correcte ?	Brancher la prise. Remplacer le fusible. Vider le réservoir d'eau. Replacer correctement le réservoir d'eau. Mettre l'appareil à l'heure.
L'efficacité du climatiseur est faible	Est-ce que l'entrée ou la sortie d'air sont bouchées ? Y a-t-il d'autres sources de chaleur dans la pièce ? Le filtre à air est-il propre ? La température est-elle bien réglée ? La vitesse de ventilation est-elle réglée sur la position lente ?	Ne pas obstruer la sortie ou l'entrée d'air. Déplacer la source de chaleur. Nettoyer le filtre à air. Choisir la bonne température. Augmenter la vitesse de ventilation.
Trop de bruit et de vibration	C'est le flux du liquide réfrigérant qui s'écoule à l'intérieur. L'appareil est-il incliné ?	C'est normal. Poser l'appareil sur une surface plane.
L'appareil démarre et s'arrête fréquemment	La puissance d'alimentation est-elle normale ? La sortie d'air est-elle fixée correctement ou est-elle coudée ? Avez-vous rajouté vous-même une sortie d'air ?	Vérifier la source d'alimentation. Vérifier la sortie d'air. Ne pas ajouter vous-même de sortie d'air

ATTENTION

Débrancher l'appareil immédiatement dès qu'un problème cité précédemment survient. Contacter un réparateur agréé si le problème persiste ou si quelque chose d'anormal survient.

FONCTION D'AUTO DIAGNOSTIC

Code d'erreurs

Diagnostic de mauvais fonctionnement

- FAULT E8 _____ Protection anti-surchauffe
 FAULT E3 _____ Problèmes dans les échangeurs
 FAULT E2 _____ Problèmes de température de la pièce
 FAULT E4 _____ Anomalies de l'appareil